



Nationalitätenselbstverwaltung der Ungarndeutschen in  
Budapest XVIII. Bezirk  
Pestszentlőrinc-Pestszentimre Német Nemzetiségi Önkormányzat  
1184 Budapest, XVIII. Üllői út 400. [www.nnobp18.hu](http://www.nnobp18.hu)  
email: [lelkeshajni@hotmail.com](mailto:lelkeshajni@hotmail.com), Tel.:+36709459492

## Meghívó

a Budapest Főváros XVIII. kerület Pestszentlőrinc-Pestszentimre Német Nemzetiségi Önkormányzat  
Képviselő-testületének testületi ülésére

A testületi ülés helye: Budapest Főváros XVIII. kerület Pestszentlőrinc-Pestszentimrei Polgármesteri  
Hivatal (1184 Budapest, Üllői út 400.) I. emeleti Aula

Időpont: 2018. szeptember 4. (Kedd) 17:00

Napirendi pontok:

**1. Elnöki beszámoló.**

Előterjesztő: Sunkel Dirk elnök

**2. Tájékoztató a Budapest Főváros XVIII. kerületi Német Nemzetiségi Önkormányzat 2018. 01.  
01. – 2018. 02. 27. közötti időszak gazdálkodásának alakulásáról.**

Előterjesztő: Sunkel Dirk elnök

**3. Kérelmek és pénzügyi döntések.**

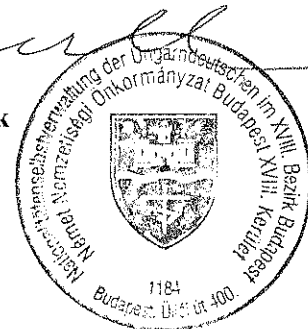
Előterjesztő: Sunkel Dirk elnök

**4. Egyebek.**

Az ülésre további meghívottak: Nagy András – NPE elnök, Kohut Gyula nemzetiségi referens.

Budapest, 2018. augusztus 27.

Sunkel Dirk  
elnök



## TÁJÉKOZTATÓ

Tárgy: Tájékoztató a Budapest Főváros XVIII. ker. Német Nemzetiségi Önkormányzat 2018. 01. 01- 2018. 02. 27. közötti időszak gazdálkodásának alakulásáról

Tisztelt Képviselő-testület!

Az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. tv. (a továbbiakban: Áht.) 25. § (3) bekezdés alapján, ha a Képviselő-testület nem alkotott átmeneti gazdálkodásról szóló rendeletet, akkor a polgármester jogosult a helyi önkormányzatot megillető bevételek beszedésére és az előző évi kiadási előirányzatokon belül a kiadások arányos teljesítésére a költségvetési rendelet elfogadásáig terjedő időszakra vonatkozóan.

Az Áht. 25. § (4) bekezdés alapján az átmeneti időszakban folytatott gazdálkodásról a Képviselő-testület részére a polgármester beszámol.

A bevételi és kiadási táblák a jogszabályi előírásnak megfelelően a fenti átmeneti időszak teljesítési adatait tartalmazzák.

Az Áht.26. §-a értelmében a nemzetiségi önkormányzatra és az általuk irányított költségvetési szervekre az Áht.23-25.§ rendelkezéseit megfelelően kell alkalmazni.

A jogszabályi előírásoknak megfelelően a beszedett bevételek és teljesített kiadások a Képviselő-testület 25/2018. (II.27.) számú határozatával elfogadott 2018. évi költségvetésébe beépítésre kerültek.

### Kiadások:

2017. évi eredeti előirányzat:	3.097 eFt
2017. évi időarányos előirányzat + 2017. évi maradvány:	7.536 eFt
2018. évi időarányos teljesítés:	1.102 eFt

A fenti adatokból kitűnik, hogy a beszámolt időszak kiadási teljesítési adatai nem haladták meg az előző évi kiadási előirányzat időarányos keretét.

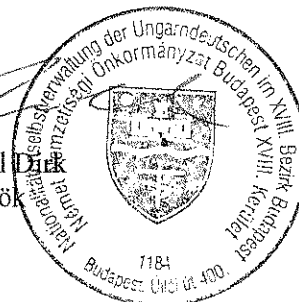
### Bevételek:

A Budapest Főváros XVIII. ker. Német Nemzetiségi Önkormányzat gazdálkodásában a bevételek a kiadásoktól eltérő ütemben valósulnak meg.

A tárgyév átmeneti időszakában a Budapest Főváros XVIII. ker. Német Nemzetiségi Önkormányzatnak központi és önkormányzati működési támogatásból keletkezett bevétele. Ezen felül az előző évi maradvány egy része került felhasználásra.

Budapest, 2018 JÚN 18.

Sunkel Dirk  
elnök



Az előterjesztés összhangban van a jogszabályokkal:

dr. Molnár Ildikó  
címzetes főjegyző

Mellékletek: - Bevételi főtábla  
- Kiadási főtábla

		Teljesítés 2018.01.01.- 2018.02.27.
1.	Egyéb működési célú támogatások bevételei államháztartáson belülről (2+3)	1 549
2.	- <i>Önkormányzati támogatás</i>	1 158
3.	- <i>Központi költségvetési támogatás</i>	391
I.	<b>Működési célú támogatások államháztartáson belülről (1)</b>	<b>1 549</b>
4.	Egyéb működési bevételek	1
II.	<b>Működési bevételek (4)</b>	<b>1</b>
III.	<b>Költségvetési bevételek (I+II)</b>	<b>1 550</b>

		Teljesítés 2018.01.01.- 2018.02.27.
1.	Választott tisztségviselők juttatásai	78
2.	Munkavégzésre irányuló egyéb jogviszonyban nem saját foglalkoztatottnak fizetett juttatások	7
<b>3.</b>	<b>Külső személyi juttatások (1+2)</b>	<b>84</b>
<b>I.</b>	<b>Személyi juttatások (3)</b>	<b>84</b>
<b>II.</b>	<b>Munkaadókat terhelő járulékok és szociális hozzájárulási adó</b>	<b>33</b>
4.	Szakmai anyagok beszerzése	43
5.	Üzemeltetési anyagok beszerzése	195
<b>6.</b>	<b>Készletbeszerzés (4+5)</b>	<b>238</b>
7.	Egyéb szolgáltatások	304
<b>8.</b>	<b>Szolgáltatási kiadások (7)</b>	<b>304</b>
9.	Működési célú előzetesen felszámított általános forgalmi adó	79
10.	Egyéb pénzügyi műveletek kiadásai	1
11.	Egyéb dologi kiadások	19
<b>12.</b>	<b>Különféle befizetések és egyéb dologi kiadások (9+10+11)</b>	<b>99</b>
<b>III.</b>	<b>Dologi kiadások (6+8+12)</b>	<b>642</b>
13.	Egyéb tárgyi eszközök beszerzése, létesítése	270
14.	Beruházási célú előzetesen felszámított általános forgalmi adó	73
<b>IV.</b>	<b>Beruházások (13+14)</b>	<b>342</b>
<b>V.</b>	<b>Költségvetési kiadások (I+...+IV)</b>	<b>1 102</b>



Nationalitätenselbstverwaltung der Ungarndeutschen in Budapest  
XVIII. Bezirk

Pestszentlőrinc-Pestszentimre Német Nemzetiségi Önkormányzata

1184 Budapest, Üllői út 400.

## JELENYLETI ÍV

A Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének  
2018. szeptember 4-én (kedden) 17:00 órakor megtartott testületi ülésén  
megjelentekről.

### Képviselők:

Képviselők:	Érkezés	Távozás	Aláírás
1. Sunkel Dirk elnök	17 <sup>00</sup>	18 <sup>02</sup>	
2. Lelkes Gáborné elnökhelyettes	17 <sup>00</sup>	18 <sup>08</sup>	
3. Dedeó Anita képviselő	17 <sup>00</sup>	18 <sup>08</sup>	
4. Tarnóczi Lajos képviselő	17 <sup>17</sup>	18 <sup>08</sup>	

### Megjelentek:

1. Kohut Gyula nemzetiségi referens	16 <sup>58</sup>	18 <sup>08</sup>	
2. Nagy András – NPE elnök	16 <sup>55</sup>	18 <sup>09</sup>	
3. DR. SÁGI ZOLTÁN – NPE ELNÖKHELYETTES	17 <sup>12</sup>	18 <sup>08</sup>	
.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....



## Jegyzőkönyv

**Készült:** Budapesten, 2018. szeptember 4-én a Budapest Főváros XVIII. kerületi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének, a Budapest Főváros XVIII. kerület Pestszentlőrinc-Pestszentimrei Polgármesteri Hivatal (1184 Budapest, Üllői út 400.) I. emeleti Aulájában, 18:00 órakor kezdődött testületi ülésén.

**Tárgy:** testületi ülés.

Budapest Főváros XVIII. kerület Pestszentlőrinc-Pestszentimrei Polgármesteri Hivatal		
IKT.DAT: 2018 SZEP 19		
IKT.SZÁM:	MELL. DB	
38/21-8/2018		
ELOADÓ:	ELOSZÁM:	IRAT. H.
K. Gy.	38/734/2017	ea.

**Jelen vannak:** Sunkel Dirk elnök  
Lelkes Gáborné elnökhelyettes  
Dedeó Anita képviselő  
Tarnóczy Lajos képviselő *(később érkezik)*

**Megjelentek:** Kohut Gyula – nemzetiségi referens, jegyzői megbízott  
Nagy András – NPE elnök  
Dr. Sági Zolán – NPE elnökhelyettes *(később érkezik)*

**Sunkel Dirk elnök:** megnyitja a Képviselő-testület ülését és köszönti az ülésükön megjelenteket. Megkéri a jelenlévőket, hogy a jelenléti ívet írják alá. Megállapítja, hogy a Képviselő-testület 3 fővel határozatképes. A jegyzőkönyv elkészítésére felkéri az SzMSz előírásának megfelelően Lelkes Gáborné elnökhelyettest, hitelesítésre pedig felkéri Dedeó Anita képviselőt. Határozathozatal következik.

### 59/2018. (IX. 04.) sz. NNÖ-határozat

A Budapest Főváros XVIII. kerületi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete 3 igen, 0 nem és 0 tartózkodó szavazattal elfogadta Lelkes Gáborné elnökhelyettest a jegyzőkönyv elkészítőjének, Dedeó Anita képviselőt jegyzőkönyv-hitelesítőnek.

**Sunkel Dirk elnök:** ismerteti a napirendi pontokat.

### Kiküldött napirendi pontok:

- Elnöki beszámoló.  
Előterjesztő: Sunkel Dirk elnök
- Tájékoztató a Budapest Főváros XVIII. kerületi Német Nemzetiségi Önkormányzat 2018. 01. 01. – 2018. 02. 27. közötti időszak gazdálkodásának alakulásáról.  
Előterjesztő: Sunkel Dirk elnök
- Kérelmek és pénzügyi döntések.  
Előterjesztő: Sunkel Dirk elnök
- Egyebek.

**Sunkel Dirk elnök:** érdeklődik, hogy van-e más észrevétel, javaslat a napirendi pontok kapcsán. Mivel más észrevétel, javaslat nincsen, ezért kéri, hogy szavazzanak a napirendi pontok elfogadásáról. Határozathozatal következik.

### 60/2018. (IX. 04.) sz. NNÖ-határozat

A Budapest Főváros XVIII. kerületi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete 3 igen, 0 nem és 0 tartózkodó szavazattal elfogadta a következő napirendi pontokat:

- Elnöki beszámoló.  
Előterjesztő: Sunkel Dirk elnök

2. Tájékoztató a Budapest Főváros XVIII. kerületi Német Nemzetiségi Önkormányzat 2018. 01. 01. – 2018. 02. 27. közötti időszak gazdálkodásának alakulásáról.

Előterjesztő: Sunkel Dirk elnök

3. Kérelmek és pénzügyi döntések.

Előterjesztő: Sunkel Dirk elnök

4. Egyebek.

**1. napirendi pont:** Elnöki beszámoló.

Előterjesztő: Sunkel Dirk elnök

**Sunkel Dirk elnök:** felkéri elnökhelyettes asszonyt a beszámoló felolvasására.

**Lelkes Gáborné elnökhelyettes:** 2018. május 31-i ülésük óta történt eseményeink: június 1.-én mindkét nemzetiségi iskolában részt vettek a ballagási rendezvényeken, az NNÖ által alapított Alapítvány Pestszentlőrinc-Pestszentimre Német Nemzetiségi Kultúráért újra átadta a 2-2 ballagó diáknak az egyszeri 25-25.000.-Ft-os ösztöndíjat. 2018. június 20-án és 21-én az évzáró ünnepségeken elnökhelyettes asszony és az elnök képviselte a Német Nemzetiségi Önkormányzatot. 2018. július 1-3. között Rodingba utaztak a testvérváros polgármesterének meghívására. A résztvevők Szarvas Attila alpolgármester, Potondi Mónika testvérvárosi referens, elnökhelyettes asszony és elnök úr volt. Elsősorban a 2019-es jubileumi programok egyeztetése miatt utaztak. Fontos volt a háromoldalú egyeztetés, mert a 175 éves város ünnepségeibe jó előre tudni szükséges a bekapcsolódási lehetőségeket. Ennek a három napnak a költsége csupán 10.494.-Ft étkezés és 16.000.-Ft ajándék (dísznövény) volt, amit a testvérvárosi pályázat terhére javasol utólagos elfogadással elszámolni. Ismerteti a határozati javaslatot: „*A Budapest Főváros XVIII. kerületi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete utólagosan elfogadja és jóváhagy a 2018. július 1-3. közötti Roding német testvérvárosban lezajlott testvérvárosi látogatást és a látogatásra fordított 10.494.-Ft étkezés- és 16.000.-Ft ajándék költséget a XVIII. kerületi nemzetiségi önkormányzatok pályázat útján elnyerhető 2018. évi pénzügyi támogatása (program támogatás) terhére, a 2018. évi költségvetésből.*”

**Sunkel Dirk elnök:** módosító indítvány, kiegészítő határozati javaslat nem érkezett, senki sem indítványozott titkos szavazást. Határozathozatal következik.

**61/2018. (IX. 04.) sz. NNÖ-határozat**

A Budapest Főváros XVIII. kerületi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete 3 igen, 0 nem és 0 tartózkodó szavazattal utólagosan elfogadta és jóváhagyott a 2018. július 1-3. közötti Roding német testvérvárosban lezajlott testvérvárosi látogatást és a látogatásra fordított 10.494.-Ft étkezés- és 16.000.-Ft ajándék költséget a XVIII. kerületi nemzetiségi önkormányzatok pályázat útján elnyerhető 2018. évi pénzügyi támogatása (program támogatás) terhére, a 2018. évi költségvetésből.

**Felelős:** Sunkel Dirk elnök

**Határidő:** 2018. szeptember 4.

**Sunkel Dirk elnök:** folytatja a beszámolót.

**Lelkes Gáborné elnökhelyettes:** A 2018-as programjaikat – mint jól bevált gyakorlatot – újra leegyeztettük a nemzetiségi intézményekkel, a Német származású Polgárok Egyesületével (NPE), a civil egyesülettel és az NNÖ képviselőivel: szeptember és októberi közös rendezvényeik a következők. 2018. szeptember 22-én kerületi Nemzetiségi Nap (kerületi nemzetiségi iskolák és a kórus fellépésével vesznek részt a kulturális programon). Ehhez a rendezvényhez csatlakozik szorosan a Piros Iskola Alapítvánnyal közösen rendezett Családi Nap, amelynek szintén a XVIII. kerületi Bókay-kert ad otthont. 2018. október 13-án, szombaton 10:00 órakor a klubhelyiségben német nyelvű színházi előadás (Deutsche Bühne) lesz a gyerekeknek. 2018. október 26-án Lesenachtot rendeznek a szokott helyen és feltételekkel.

A Zuckertütét elnökhelyettes asszony elkészítette és leszállította (110 darab készült) és szeptember 3-án a tanévnnyitó ünnepségeken átadásra kerültek mindkét nemzetiségi iskolában. Ritter Imre parlamenti képviselő úr szeptemberben a XVIII. kerületbe jön.

Augusztusban elhunyt a Magyarországi Németek Országos Önkormányzatának elnöke, Heinek Ottó. A 2018. szeptember 6-i temetésen elnökhelyettes asszony képviseli a Német Nemzetiségi Önkormányzatot. Szarvas Attila alpolgármester írásban nyilváníttott részvétet az elhunyt családjának.

A szeptemberi főzőfesztiválon ebben az évben sajnos egy másik nemzetiségi programon való részvétel miatt nem tudnak jelen lenni.

Szarvas Attila alpolgármesterrel több elnöki megbeszélésre került sor az elmúlt időszakban és a rodingi úttal kapcsolatban is. Márton Napról elnökhelyettes asszony egyeztetett Galgóczy Zoltán alpolgármester és Kéthelyi Mátyás irodavezető úrral.

**Sunkel Dirk elnök:** van valakinek kiegészíteni valója? Mivel nincsen és más kérdés, illetve hozzászólás sincsen, ezért ismerteti a határozati javaslatot: „*A Budapest Főváros XVIII. kerületi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete az elnöki beszámolót elfogadja.*” Módosító indítvány, kiegészítő határozati javaslat nem érkezett, senki sem indítványozott titkos szavazást. Határozathozatal következik.

#### **62/2018. (IX. 04.) sz. NNÖ-határozat**

**A Budapest Főváros XVIII. kerületi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete 3 igen, 0 nem és 0 tartózkodó szavazattal az elnöki beszámolót elfogadja.**

**Felelős:** Sunkel Dirk elnök

**Határidő:** 2018. szeptember 4.

**Sunkel Dirk elnök:** a napirendi pont tárgyalását lezárja.

#### **2. napirendi pont: Tájékoztató a Budapest Főváros XVIII. kerületi Német Nemzetiségi Önkormányzat 2018. 01. 01. – 2018. 02. 27. közötti időszak gazdálkodásának alakulásáról.**

**Sunkel Dirk elnök:** mindenki megkapta e-mailben az tájékoztatót. Van-e valakinek kérdése, hozzászólása.

**Kohut Gyula:** mindenki megkapta júniusban e-mailben útján a tájékoztatót, ami minden évben visszatérő napirend. Nem kötelező határozatot hoznia a Képviselő-testületnek, de lehet.

**Sunkel Dirk elnök:** ismerteti a határozati javaslatot: „*A Budapest Főváros XVIII. kerületi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a 2018. 01. 01. - 2018. 02. 27. közötti időszak gazdálkodásának alakulásáról szóló tájékoztatót tudomásul veszi.*” Módosító indítvány, kiegészítő határozati javaslat nem érkezett, senki sem indítványozott titkos szavazást. Határozathozatal következik.

#### **63/2018. (IX. 04.) sz. NNÖ-határozat**

**A Budapest Főváros XVIII. kerületi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete 3 igen, 0 nem és 0 tartózkodó szavazattal a 2018. 01. 01. - 2018. 02. 27. közötti időszak gazdálkodásának alakulásáról szóló tájékoztatót tudomásul vette.**

**Felelős:** Sunkel Dirk elnök

**Határidő:** 2018. szeptember 4.

**Sunkel Dirk elnök:** a napirendi pont tárgyalását lezárja.

#### **3. napirendi pont: Kérelmek és pénzügyi döntések.**

**Sunkel Dirk elnök:** köszöni az NPE elnökének a jól összeszedett kérelmét. Átadja a szót az elnökhelyettes asszonynak.

**Lelkes Gáborné elnökhelyettes:** átadja mindenkinek a Tánacsics Iskola kérelmét olvasásra.

**Sunkel Dirk elnök:** ismerteti a határozati javaslatot: „*A Budapest Főváros XVIII. kerületi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a Tánacsics Általános és Német Nemzetiségi Iskola kérelmét*



elfogadja és jóváhagy 4 darab vetítővászon beszerzésének költségére 99.990.-Ft-ot a 2018. évi önkormányzati működési támogatás terhére, a 2018. évi költségvetésből. Felkéri az elnököt, hogy a 4 darab vetítővászon Német Nemzetiségi Önkormányzat leltárába történő vételéről gondoskodjon.” Módosító indítvány, kiegészítő határozati javaslat nem érkezett, senki sem indítványozott titkos szavazást. Határozathozatal következik.

**64/2018. (IX. 04.) sz. NNÖ-határozat**

A Budapest Főváros XVIII. kerületi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete 3 igen, 0 nem és 0 tartózkodó szavazattal a Táncsics Általános és Német Nemzetiségi Iskola kérelmét elfogadta és jóváhagyott 4 darab vetítővászon beszerzésének költségére 99.990.-Ft-ot a 2018. évi önkormányzati működési támogatás terhére, a 2018. évi költségvetésből. Felkéri az elnököt, hogy a 4 darab vetítővászon Német Nemzetiségi Önkormányzat leltárába történő vételéről gondoskodjon.

**Felelős:** Sunkel Dirk elnök

**Határidő:** 2018. szeptember 30.

**Lelkes Gáborné elnökhelyettes:** 2018. szeptember 7-8. között nemzetiségi kirándulásra és részvételre kerül sor az ágfalvai nemzetiségi napra az NNÖ, NPE és a kerületi német közösség tagjainak részvételével. Ennek a buszköltségét maximum 200.000.-Ft értékben a 2017-es központi feladatalapú költségvetési támogatásból javasolja elfogadni. Megrendelő készült rá. Ismerteti a határozati javaslatot: „A Budapest Főváros XVIII. kerületi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete jóváhagy a 2018. szeptember 7-8. között az NNÖ, az NPE és a kerületi német közösségek tagjainak részvételével zajló ágfalvi Nemzetiségi Napra történő kirándulás és részvétel kapcsán a buszköltségre maximum 200.000.-Ft-ot a 2017. évi központi feladatalapú költségvetési támogatás terhére.”

**Sunkel Dirk elnök:** módosító indítvány, kiegészítő határozati javaslat nem érkezett, senki sem indítványozott titkos szavazást. Határozathozatal következik.

**65/2018. (IX. 04.) sz. NNÖ-határozat**

A Budapest Főváros XVIII. kerületi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete 3 igen, 0 nem és 0 tartózkodó szavazattal jóváhagyott a 2018. szeptember 7-8. között az NNÖ, az NPE és a kerületi német közösségek tagjainak részvételével zajló ágfalvi Nemzetiségi Napra történő kirándulás és részvétel kapcsán a buszköltségre maximum 200.000.-Ft-ot a 2017. évi központi feladatalapú költségvetési támogatás terhére.

**Felelős:** Sunkel Dirk elnök

**Határidő:** 2018. szeptember 8.

**Lelkes Gáborné elnökhelyettes:** a Zuckertüték átadásra kerületek mindkét iskolában az elsős nemzetiségi osztályba menő gyerekeknek, amelynek nagy sikere volt. Erre 101.200.-Ft pályázati pénz volt, a túlköltés 50.564.-Ft, amelyet a 2017. évi központi feladatalapú költségvetési támogatás terhére javasol utólagosan elfogadni. Ismerteti a határozati javaslatot: „A Budapest Főváros XVIII. kerületi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete utólagosan elfogadja a 2018. szeptember 3-án a XVIII. kerületi német nemzetiségi iskolában tanulmányaikat megkezdő első osztályosok részére átadott Zuckertüték kapcsán az 50.564.-Ft-os többletköltséget a 2017. évi központi feladatalapú költségvetési támogatás terhére.”

**Sunkel Dirk elnök:** módosító indítvány, kiegészítő határozati javaslat nem érkezett, senki sem indítványozott titkos szavazást. Határozathozatal következik.

**66/2018. (IX. 04.) sz. NNÖ-határozat**

A Budapest Főváros XVIII. kerületi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete 3 igen, 0 nem és 0 tartózkodó szavazattal utólagosan elfogadta a 2018. szeptember 3-án a XVIII. kerületi német nemzetiségi iskolában tanulmányaikat megkezdő első osztályosok részére átadott Zuckertüték kapcsán az 50.564.-Ft-os többletköltséget a 2017. évi központi feladatalapú költségvetési támogatás terhére.

**Felelős:** Sunkel Dirk elnök

**Határidő:** 2018. szeptember 4.

**Lelkes Gáborné elnökhelyettes:** 2018. szeptember 22-én kerületi nemzetiségi napra kerül sor, ahol a kerületi nemzetiségekkel együtt szerveznek egy nemzetiségi kulturális gasztronómiai fesztivált. A taksonyi Heimatklang zenekart sikerült az esti bálra felkérni, amelynek maximum 200.000.-Ft lesz a díja. 20 fő részvételét vállalták be a bálra, egy fő részvételi költsége 5.000.-Ft. Erről a kapnak számlát, amihez megrendelő kell.

*17:17-kor Tarnóczi Lajos képviselő megérkezett a Budapest Főváros XVIII. kerületi Német Nemzetiségi Önkormányzat ülésére. A Képviselő-testület 4 fővel határozatképes.*

**Sunkel Dirk elnök:** ismerteti a határozati javaslatot: „A Budapest Főváros XVIII. kerületi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete elfogadja a 2018. szeptember 22-én, a XVIII. kerületi Karinthy Frigyes Gimnáziumban tartandó Nemzetiségi Bál kapcsán a Heimatklang sváb zenekar 200.000.-Ft-os költségét és 20 fő résztvevő fejenkénti 5.000.-Ft-os jegyét a 2017. évi feladatalapú költségvetési támogatás terhére.” Módosító indítvány, kiegészítő határozati javaslat nem érkezett, senki sem indítványozott titkos szavazást. Határozathozatal következik.

#### **67/2018. (IX. 04.) sz. NNÖ-határozat**

A Budapest Főváros XVIII. kerületi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete 4 igen, 0 nem és 0 tartózkodó szavazattal elfogadta a 2018. szeptember 22-én, a XVIII. kerületi Karinthy Frigyes Gimnáziumban tartandó Nemzetiségi Bál kapcsán a Heimatklang sváb zenekar 200.000.-Ft-os költségét és 20 fő résztvevő fejenkénti 5.000.-Ft-os jegyét a 2017. évi feladatalapú költségvetési támogatás terhére.

**Felelős:** Sunkel Dirk elnök

**Határidő:** 2018. szeptember 22.

**Lelkes Gáborné elnökhelyettes:** további költségek is lesznek erre a napra, mint rétes, üdítők és egész napra vendéglátás

*17:17-kor Dr. Sági Zoltán megérkezett a Budapest Főváros XVIII. kerületi Német Nemzetiségi Önkormányzat ülésére.*

**Lelkes Gáborné elnökhelyettes:** erre a napra a Piros családi nap is ráépül, mint nemzetiségi rendezvény. A Pestszentlőrinci Német Nemzetiségi Általános Iskola (Piros Iskola), illetve a Táncsics Általános és Német Nemzetiségi Általános Iskola tanulói lesznek a fellépők. Az étkeztetés érinti a kórust és az NPE tagságát is. A bajor percc és a bajor specialitást is meg kell venni. Ezekre a költségekre javasol 200.000.-Ft-ot a 2017. évi központi feladatalapú költségvetési támogatásból. Amennyiben ez nem lenne elég, úgy akkor a maradványt a 2018. évi önkormányzati működési támogatás terhére javasolja elszámolni.

**Sunkel Dirk elnök:** ismerteti a határozati javaslatot. „A Budapest Főváros XVIII. kerületi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete jóváhagy a 2018. szeptember 22-én, a XVIII. kerületi Bókay-kertben tartandó XVIII. kerületi Nemzetiségi Fesztivál kapcsán 200.000.-Ft-ot az étkezés költségére a 2017. évi feladatalapú költségvetési támogatás és a 2018. évi önkormányzati működési támogatás terhére, a 2018. évi költségvetésből.” Módosító indítvány, kiegészítő határozati javaslat nem érkezett, senki sem indítványozott titkos szavazást. Határozathozatal következik.

#### **68/2018. (IX. 04.) sz. NNÖ-határozat**

A Budapest Főváros XVIII. kerületi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete 4 igen, 0 nem és 0 tartózkodó szavazattal jóváhagyott a 2018. szeptember 22-én, a XVIII. kerületi Bókay-kertben tartandó XVIII. kerületi Nemzetiségi Fesztivál kapcsán 200.000.-Ft-ot az étkezés költségére a 2017. évi feladatalapú költségvetési támogatás és a 2018. évi önkormányzati működési támogatás terhére, a 2018. évi költségvetésből.

**Felelős:** Sunkel Dirk elnök

**Határidő:** 2018. szeptember 22.

**Lelkes Gáborné elnök:** 2018. október 13-án az Álomzug német nyelvű színházi előadás lesz a klubhelyiségben a gyerekek részére, amelynek 60.000.-Ft a költsége.

**Sunkel Dirk elnök:** ismerteti a határozati javaslatot: „A Budapest Főváros XVIII. kerületi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete elfogadja, hogy 2018. október 13-án német nyelvű színházi előadást tartanak gyermekek részére és jóváhagy a gyermekszínház költségére 60.000.-Ft-ot a XVIII. kerületi nemzetiségi önkormányzatok pályázat útján elnyerhető 2018. évi pénzügyi támogatása (program támogatás) terhére, a 2018. évi költségvetésből.” Módosító indítvány, kiegészítő határozati javaslat nem érkezett, senki sem indítványozott titkos szavazást. Határozathozatal következik.

#### **69/2018. (IX. 04.) sz. NNÖ-határozat**

A Budapest Főváros XVIII. kerületi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete 4 igen, 0 nem és 0 tartózkodó szavazattal elfogadta, hogy 2018. október 13-án német nyelvű színházi előadást tartanak gyermekek részére és jóváhagyott a gyermekszínház költségére 60.000.-Ft-ot a XVIII. kerületi nemzetiségi önkormányzatok pályázat útján elnyerhető 2018. évi pénzügyi támogatása (program támogatás) terhére, a 2018. évi költségvetésből.

**Felelős:** Sunkel Dirk elnök

**Határidő:** 2018. november 13.

**Lelkes Gáborné elnökhelyettes:** a 2018. október 23-i nemzeti ünnepségre a testvérvárosból, Rodingból 4 fős delegáció érkezik közös szervezésben a kerülettel. A szállás költségét vállalta a Német Nemzetiségi Önkormányzat. A szállásköltségekre maximum 60.000.-Ft-ot, a koszorúra 5.000.-Ft-ot javasol elfogadni a 2017. évi központi feladatalapú költségvetési támogatás vagy a 2018. évi önkormányzati működési támogatás terhére.

**Sunkel Dirk elnök:** ismerteti a határozati javaslatot: „A Budapest Főváros XVIII. kerületi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete elfogadja a 2018. október 18-20. közötti rodingi delegáció szállásköltségét maximum 60.000.-Ft értékben és az 5.000.-Ft összeget a koszorúra a 2017. évi központi feladatalapú költségvetési támogatás terhére, illetve a 2018. évi önkormányzati működési támogatás terhére.” Módosító indítvány, kiegészítő határozati javaslat nem érkezett, senki sem indítványozott titkos szavazást. Határozathozatal következik.

#### **70/2018. (IX. 04.) sz. NNÖ-határozat**

A Budapest Főváros XVIII. kerületi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete 4 igen, 0 nem és 0 tartózkodó szavazattal elfogadta a 2018. október 18-20. közötti rodingi delegáció szállásköltségét maximum 60.000.-Ft értékben és az 5.000.-Ft összeget a koszorúra a 2017. évi központi feladatalapú költségvetési támogatás terhére, illetve a 2018. évi önkormányzati működési támogatás terhére.

**Felelős:** Sunkel Dirk elnök

**Határidő:** 2018. október 20.

**Lelkes Gáborné elnökhelyettes:** 2018. október 26-án, pénteken tartja a hagyományos őszi Lesenachtját az NNÖ. A szokott helyen a játszóházban, aminek költsége reggelivel 160.000.-Ft. A meghívott író költsége 30.000.-Ft. Erre van pályázat, amelynek támogatási összege 300.000.-Ft. Kéri ennek elfogadását.

**Sunkel Dirk elnök:** ismerteti a határozati javaslatot: „A Budapest Főváros XVIII. kerületi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete elfogadja a 2018. október 26-i Lesenacht terembérlet költségét 160.000.-Ft összegben, illetve a meghívott író 30.000.-Ft-os költségét a XVIII. kerületi nemzetiségi önkormányzatok pályázat útján elnyerhető 2018. évi pénzügyi támogatása (program támogatás) terhére.” Módosító indítvány, kiegészítő határozati javaslat nem érkezett, senki sem indítványozott titkos szavazást. Határozathozatal következik.

**71/2018. (IX. 04.) sz. NNÖ-határozat**

A Budapest Főváros XVIII. kerületi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete 4 igen, 0 nem és 0 tartózkodó szavazattal elfogadta a 2018. október 26-i Lesenacht terembérlet költségét 160.000.-Ft összegben, illetve a meghívott író 30.000.-Ft-os költségét a XVIII. kerületi nemzetiségi önkormányzatok pályázat útján elnyerhető 2018. évi pénzügyi támogatása (program támogatás) terhére.

**Felelős:** Sunkel Dirk elnök

**Határidő:** 2018. október 26.

**Lelkes Gáborné:** még az NPE kérelme van vissza. Javasolja, hogy csak a szeptemberi és októberi kérésekről döntsenek, a többitől később.

**Sunkel Dirk elnök:** javasolja, hogy a következő testületi ülésen döntsenek róla, ha már lezajlott a szeptember 22-i nemzetiségi fesztivál. Utána döntsenek a kérelemről és kéri, hogy legyen türelemmel az NPE. Amennyiben látja a Képviselő-testület a pénzek alakulását, akkor tud dönteni, és kéri legyenek konkrét adatok. A napirendi pont tárgyalását lezárja.

**4. napirendi pont:** Egyebek.

**Sunkel Dirk elnök:** sajnós a Szeptemberi Kóstolón nem tud részt venni az NPE és az NNÖ, mert más fontos program van.

**Dr. Sági Zoltán:** a németek szeptember fesztje szeptember 22-én van.

**Nagy András:** nem talált senkit, aki a nevünkben, helyettünk megcsinálná a főzést és vendéglátást. Biztos fog kapni az NPE negatív megjegyzést emiatt.

**Dr. Sági Zoltán:** a 2018. szeptember 22-i nemzetiségi nap előtt lesz a Piros családi napja 9 órai kezdettel, ami így egyben szerveződik a nemzetiségi nappal. Számít az NPE és NNÖ segítségére és részvételére. Így sokkal több lesz a német résztvevő a fesztiválon. A Caritas segítségére is számít, illetve a padokat és asztalokat szeretné megkapni. A szállítást kell csak megoldani. Az NPE sátrai is kellenének.

**Sunkel Dirk elnök:** további hozzászólás hiányában lezárja a napirendi pontot és 18:08-kor megköszöni a jelenlétet, mindenkinek jó pihenést kíván, majd az ülést berekeszti.

*Wadein Anke*  
.....  
jegyzőkönyv-hitelesítő



*[Signature]*  
.....  
elnök